疫苗信息声明

肺炎球菌多糖疫苗

接种须知

多份疫苗信息声明有西班牙语及其他语言版本供阅。请浏览 www.immunize.org/vis

Hojas de información Sobre Vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

1 肺炎球菌疾病

肺炎球菌疾病是*肺炎链球菌*引起的。在美国，它是引发疫苗可预防疾病和死亡的主要致因。任何人都可能感染肺炎球菌疾病，其中风险较大的人群有：

- 65 岁及以上人士
- 幼童
- 存在某些健康问题者
- 免疫力低下者
- 吸烟者

肺炎球菌疾病可致以下部位严重感染：

- 肺部（肺炎），
- 血液（菌血症），及
- 脑膜（脑膜炎）。

肺炎球菌肺炎患者的死亡率约为 1/20。菌血症患者的死亡率约为 1/5。脑膜炎患者的死亡率约为 3/10。

具有本声明第 3 节所述健康问题的人士，可能比常人更有可能因该疾病而死亡。

2 肺炎球菌多糖疫苗 (PPSV)

过去，盘尼西林等药物曾是治疗肺炎球菌感染的有效手段。但是这种疾病的部分菌种已对此类药物产生抗药性。因此利用疫苗接种来预防这种疾病就变得格外重要。

肺炎球菌多糖疫苗 (PPSV) 能预防 23 种肺炎球菌，包括最有可能导致重疾的细菌。

大多数接种疫苗的健康成人，可以在接种后 2 至 3 周内对大部分乃至所有类型的肺炎球菌产生免疫力。高龄长者、2 岁以下幼儿及某些慢性病患可能对疫苗的反应没有那么好，甚至毫无反应。

建议 5 岁以下儿童另外接种一类肺炎球菌疫苗 (肺炎双球菌疫苗，简称“PCV”)。有关 PCV 的资料，请参阅另外的疫苗信息声明。

3 谁应接种 PPSV?

- 所有 65 岁及以上人士。
- 任何人士年龄介乎 2 至 64 岁，有长期健康问题，如：
  - 心脏病
  - 肺病
  - 镰状血液细胞病
  - 糖尿病
  - 酗酒
  - 肝硬化
  - 脑脊液渗漏或植入人工耳蜗
- 任何人士年龄介乎 2 至 64 岁，患有导致身体抵抗感染能力低下的疾病或病症，如：
  - 霍奇金病
  - 淋巴瘤或白血癌
  - 肾衰竭
  - 多发性骨髓瘤
  - 肾病症候群
  - HIV 感染或艾滋病
  - 脾脏受损或摘除
  - 器官移植
- 任何人士年龄介乎 2 至 64 岁，正接受导致身体抵抗感染能力低下的药物或治疗，如：
  - 长期服用类固醇
  - 某些抗癌药
  - 放射治疗
- 年龄介乎 19 至 64 岁的下列成人人士：
  - 吸烟者
  - 哮喘病患者

PPSV 可能对某些人群有较少效力，尤其是抵抗感染能力较低的人士。

但是他们还是应该接种疫苗，否则一旦患上肺炎球菌疾病，很有可能引起严重的并发症。

经常发生耳部感染、鼻窦感染或其他上呼吸道疾病，但除此之外身体健康的儿童，不需要接种 PPSV，因为它对这些病症无效。

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4 需要注射几剂 PPSV 及何时注射?

通常只需一剂 PPSV，某些情况下或需第二剂。

- 65 岁及以上人士，如已在 65 岁之前接种第一剂，且接种第一剂已满五年或以上，则建议接种第二剂。
- 年龄介乎 2 至 64 岁的下列人士，建议接种第二剂：
  - 脾脏受损或摘除
  - 镰状血液细胞病
  - HIV 感染或艾滋病
  - 癌症、白血病、淋巴瘤、多发性骨髓瘤
  - 肾病症候群
  - 接受过器官或骨髓移植
  - 正在服用可致免疫力降低的药物（如化疗、长期服用类固醇等）

第二剂和第一剂的间隔时间须满五年。

5 部分人士不应接种 PPSV 或应待到合适时间再接种

- 曾对 PPSV 产生过危重过敏反应的人，不能再行接种。
- 对疫苗的任何成分严重过敏的人，不能接种此疫苗。如有任何严重过敏反应，请告知医生。
- 在预定接种疫苗时如患有中度或重度疾病，应待康复之后再接种疫苗。轻微疾病一般不妨碍接种疫苗。
- 尽管尚无证据表明 PPSV 对孕妇或胎儿有害，但为谨慎起见，凡身体状况存在感染肺炎球菌疾病风险的女性，应当尽可能在怀孕之前接种疫苗。

6 PPSV 有哪些风险?

PPSV 会对大约半数的接种者产生轻微副作用，如接种部位发红或疼痛。

不到 1% 的人会出现发烧、肌肉疼痛或是较重的局部反应。

像任何药物一样，疫苗可能导致严重反应。但造成严重伤害或死亡的风险是极低的。

7 如果出现严重反应，该怎么办?

我应留意哪些事项?

- 请注意让您感到担忧的任何事情，如严重过敏反应、高烧或行为变化的迹象。

  严重过敏反应的迹象包括荨麻疹、面部及咽喉肿胀、呼吸困难、心跳加速、眩晕、虚弱。这些过敏反应将在疫苗接种后几分钟至几小时内发生。

应采取什么措施?

- 如您认为出现严重过敏反应或其他不能耽搁的紧急情况，请致电 9-1-1 或将该人士送往最近的医院。亦可致电医生。
- 稍后应向疫苗不良事件报告系统 (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) 提交报告，报告有关反应。您的医生可能会提交该报告，您亦可登录 VAERS 网站 **www.vaers.hhs.gov** 或致电 **1-800-822-7967** 自行提交。

VAERS 仅用以报告有关反应。而不会提供医疗意见。

8 如何了解更多信息?

- 咨询医生。
- 致电所在地的当地或州卫生部门。 1-888-767-4687
- 联系疾病控制和预防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC)：
  - 拨打 **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** 或
  - 登录 CDC 网站：**www.cdc.gov/vaccines**

爲了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向 Michigan Care Improvement Registry（密西根州護理改善註冊局）提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

DCH-0468C
AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

Vaccine Information Statement
PPSV Vaccine

10/6/2009 Simplified Chinese

Office Use Only